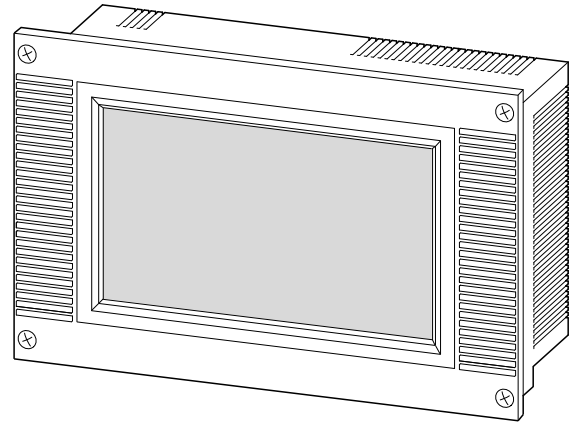
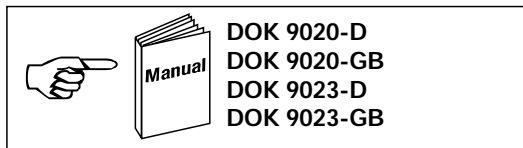


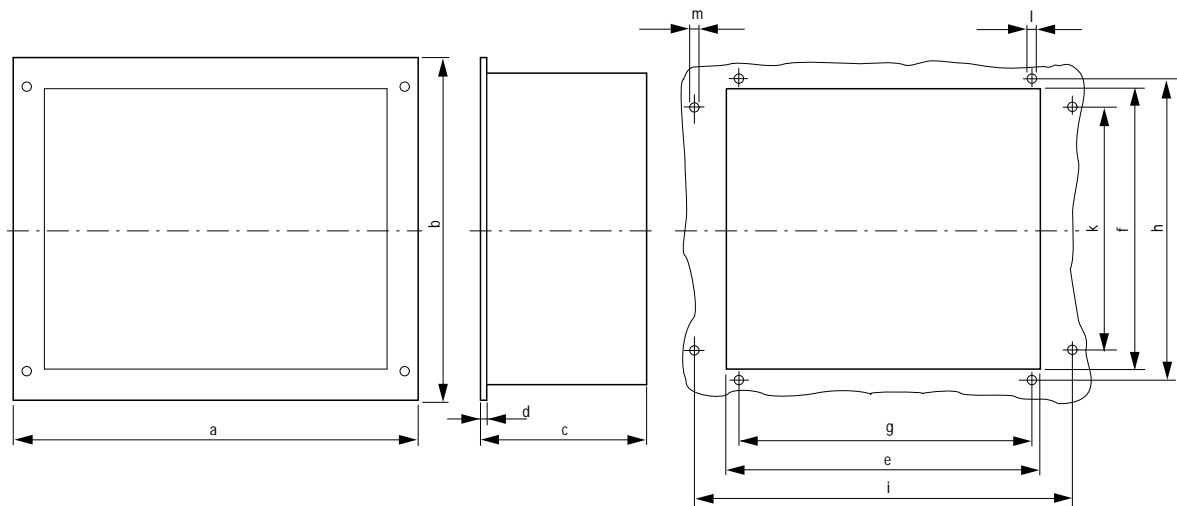
03/98 AWA 27-1302

VTP0-H-T6
VTP1-H-T6
VTP2-H-T6
VTPX-H-T6
SMM-1
SMM-2
MPB-TP

03/98 AWA 27-1302



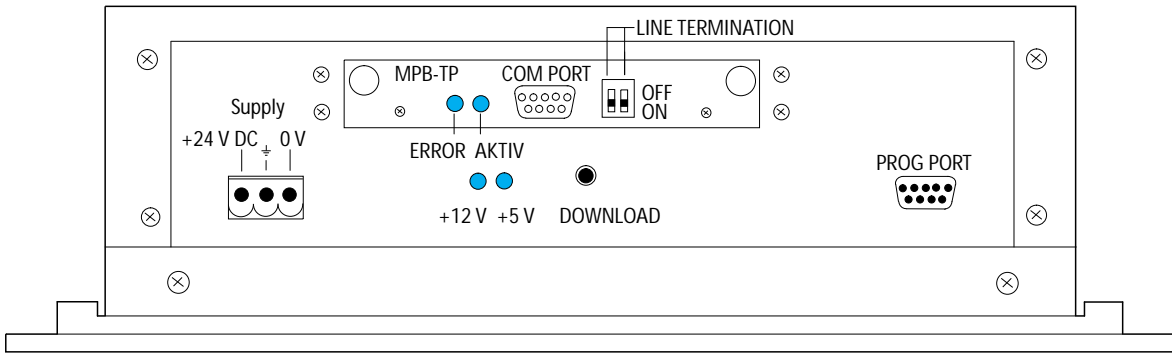
D	GB	F	I	E
<p>Lieferumfang Dichtung: Verwenden für IP 65! 4 Schrauben M5 (VTP 0: M4) Netzanschlusstecker</p>	<p>Scope of delivery Seal: use for IP 65! 4 screws M5 (VTP 0: M4) Power supply plug</p>	<p>Etat à livraison Joint d'étanchéité : utiliser pour réaliser IP 65! 4 vis M5 (VTP 0 : M4) Connecteur d'alimentation</p>	<p>Compresi nella fornitura Guarnizioni: utilizzo per IP 65! 4 viti M5 (VTP 0: M4) Connettore alimentazione</p>	<p>Conjunto de material incluido en el suministro Junta: ¡Utilizar para IP 65! 4 tornillos M5 (VTP 0: M4) Enchufe de acometida a la red</p>
<p>Abmessungen: a, b, c, i</p> <p>Einbaumaße: d, e, f, g, h</p>	<p>Dimensions: a, b, c, i</p> <p>Installation dimensions: d, e, f, g, h</p>	<p>Dimensions : a, b, c, i</p> <p>Cotes de montage : d, e, f, g, h</p>	<p>Dimensioni: a, b, c, i</p> <p>Dimensioni per montaggio: d, e, f, g, h</p>	<p>Dimensiones: a, b, c, i</p> <p>Dimensiones de montaje: d, e, f, g, h</p>



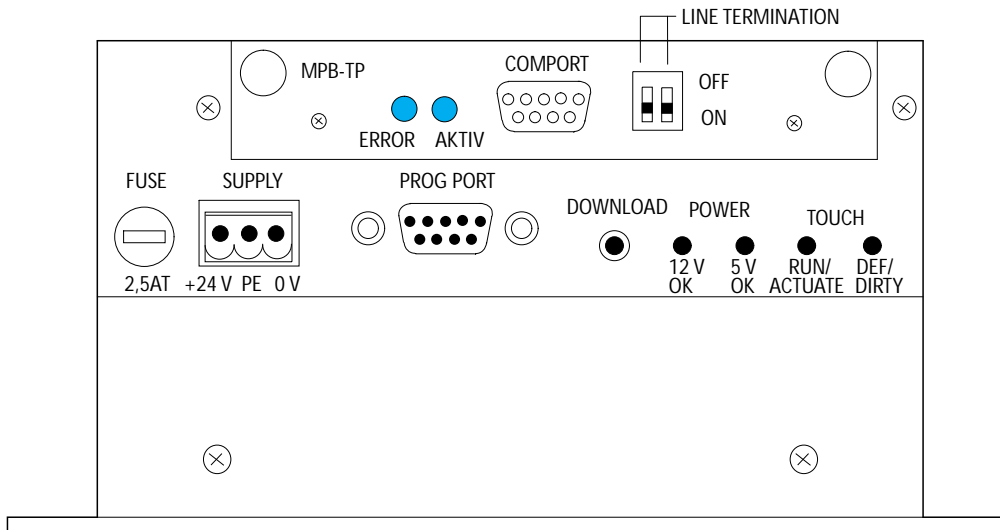
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m
VTP0-H-T6	220	170	85	2,5	203	147	180	157	-	-	4,5	-
VTP1-..., VTP2-...	312	222	80	5	285	196	-	-	296	194	-	5,5

VTP1-H-T6 = VTPX-H-T6 + SMM1 + MPB-TP

VTP2-H-T6 = VTPX-H-T6 + SMM2 + MPB-TP



VTP0-H-T6



03/98 AWA 27-13024

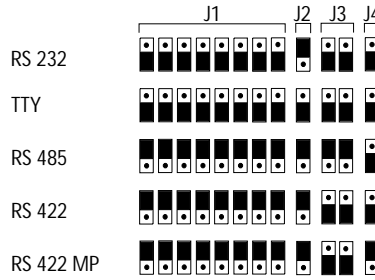
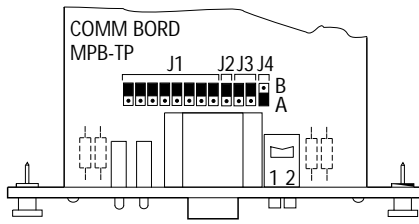
VTP0-H-T6

VTP1-H-T6

VTP2-H-T6

(D)	(GB)	(F)	(I)	(E)
PROG.PORT Serielle Schnittstelle zum PC/Drucker	PROG.PORT Serial interface to PC/Printer	PROG.PORT Liaison série avec PC/imprimante	PROG.PORT Interfaccia serie para el PC/stampante	PROG.PORT Interface serie para el PC/la impresora
Line Termination (RS 485) Suconet-Busabschlusswiderstand	Line Termination (RS 485) Suconet bus terminating resistors	Line Termination (RS 485) Résistance de terminaison Suconet	Line Termination (RS 485) Resistenza di terminazione bus Suconet	Line Termination (RS 485) Resistencias de salida del bus de Suconet
COM.PORT Kommunikations-schnittstelle zur SPS	COM.PORT Communications interface to the PLC	COM.PORT Liaison de communication avec l'automate	COM.PORT Interfaccia di comunicazione con PLC	COM.PORT Interface de comunicacion con el PLC

MPB-TP (VTP...)



PIN	COM PORT (MPB-TP)				PROG. PORT
	RS 232	TTY	RS 485	RS 422	RS 232
1	-	IN	-	DTR+	-
2	RxD	-	-	TxD+	TxD
3	TxD	-	A	RxD+	RxD
4	DTR	-	-	DSR+	DSR
5	GND	GND	GND	GND	GND
6	DSR	-	-	DTR-	DTR
7	-	-	B	TxD-	-
8	-	-	-	RxD-	-
9	-	OUT	-	DSR-	(+5V)

(D)

Multi-Protocol

1) Grundeinstellung
RS 485

Modul nur im
geschlossenen
Zustand stecken

(GB)

Multi Protocol Board

1) Basic setting
RS 485

Only fit the module with
the power supply
switched off

(F)

Module multi-protocoles

1) Réglage de base
RS 485

N'enficher le module
qu'hors tension.

(I)

Scheda multiprotocollo

1) Impostazione base
RS 485

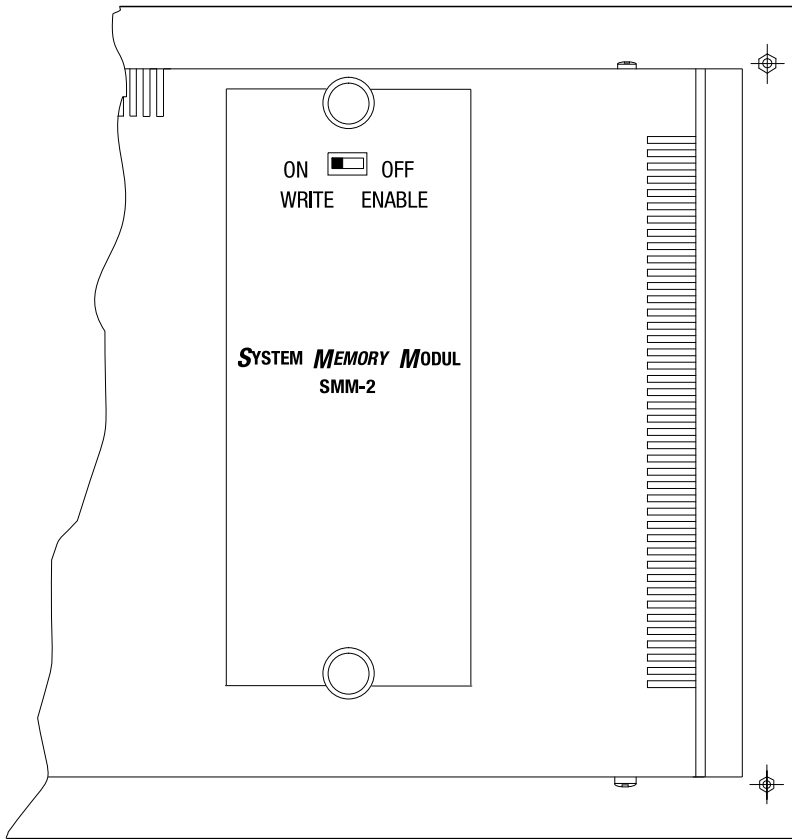
Inserire il modulo solo
se l'apparecchio è spento

(E)

Tarjeta multiprotocolo

1) Equipamiento básico
RS 485

Siempre montar el módulo
con fuente de alimentación



(D)

System Memory Modul

- Modul nur im spannungslosen Zustand stecken.
- Gerät nie ohne eingebautes SMM betreiben.
- Schalter im Betrieb immer in Stellung OFF.

(GB)

System Memory Modul

- Only fit the module with the power supply switched off.
- Never operate the device without an SMM fitted.
- During operation ensure switch is in the OFF position.

(F)

System Memory Modul

- N'nficher le module qu'hours tension.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans module de mémoire SMM vissé.
- Sélecteur en service toujours en position OFF.

(I)

System Memory Modul

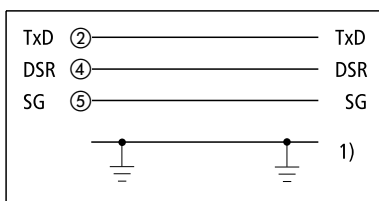
- Inserire il modulo solo se l'apparecchio è spento.
- Non far mai funzionare l'apparecchio senza l'SMM avvitato.
- Durante il funzionamento il selettore deve essere in posizione OFF.

(E)

System Memory Modul

- Siempre montar el módulo con fuente de alimentación desconetada.
- Nunza utilizar aparato sin tornillo SMM colocado.
- Siempre cambiar a posición OFF durante el funcionamiento.

**VTP0-H-T6
VTP2-H-T6**



(D)

**Druckerkabel
PROG.PORT
Drucker**

1)
Der Kabelschirm muss beidseitig auf metallisch Steckergehäuse geführt werden, sofern keine anderen Angaben zum Kabelschirm vorhanden sind.

(GB)

**Printer cable
PROG.PORT
printer**

1)
The cable screen must be connected at both ends to the metal plug housing unless other cable screen specifications are given for the printer.

(F)

**Câble imprimante
PROG.PORT
imprimante**

1)
Relier le blindage du câble des deux cotés au boîtier du connecteur, sauf s'il existe d'autres consignes concernant le blindage du câble imprimante.

(I)

**Cavo stampante
PROG.PORT
stampante**

1)
Il schermo dello cavo deve essere collegato da entrambe le parti ai connettori sulle custodie condizione che non ci sia qualche altra indicazione per lo schermo della stampante.

(E)

**Cable dela impresora
PROG.PORT
impresora**

1)
La pantalla del cable ha de conectarse por ambos extremos a la caja metálica del conector, siembre y cuando no se indique otra cosa.